



# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Therapy Air Smart TAS-100



# Инструкция по эксплуатации

---

## Therapy Air Smart TAS-100

### 1. Об инструкции по эксплуатации

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и убедитесь, что вы соблюдаете правила техники безопасности!

- Прибор разрешается использовать только так, как описано в данной инструкции. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования устройства не по назначению.
- Сохраните эти инструкции для использования в будущем.
- Если вы кому-то передаете прибор, приложите эти инструкции.

#### Предупреждения

В данной инструкции по эксплуатации используются следующие предупреждения:



**ОПАСНОСТЬ!** Высокий риск: несоблюдение этого предупреждения может привести к травме конечностей и опасно для жизни.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Умеренный риск: несоблюдение этого предупреждения может привести к травме или серьезному материальному ущербу.



**ВНИМАНИЕ!** Низкий риск: несоблюдение этого предупреждения может привести к легким травмам или материальному ущербу.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Обстоятельства и особенности, которые необходимо соблюдать при обращении с прибором.

### 2. Инструкция по безопасности.



**ВНИМАНИЕ!** Меры предосторожности являются неотъемлемой частью устройства. Внимательно прочтите их перед первым использованием нового прибора. Храните их в месте, где вы можете найти их и обратиться к ним позже.

#### 2.1 Использование по назначению

Очиститель воздуха Therapy Air Smart может использоваться только для очистки воздуха в помещении. Устройство устраняет запахи, смог, пыль в воздухе, пыльцу, бактерии и вирусы, разрушает опасные соединения, выделяемые предметами домашнего обихода. Многоступенчатая система фильтрации эффективно удаляет формальдегид, аммиак, летучие органические соединения и запахи.

## 2.2 Меры безопасности



### Опасность поражения электрическим током

Не допускайте попадания воды или других жидких или легковоспламеняющихся моющих средств в прибор, чтобы избежать поражения электрическим током и / или возгорания.

Не очищайте прибор водой, любой другой жидкостью или (легковоспламеняющимся) моющим средством, чтобы избежать поражения электрическим током и/или возгорания.

Не распыляйте легковоспламеняющиеся материалы, такие как инсектициды или ароматизаторы, вокруг прибора.

Держите в сухости! Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками.

Не размещайте устройство рядом с источником воды (раковиной, ванной) или устройствами, вырабатывающими пар.

Никогда не устанавливайте прибор возле источника тепла (обогревателя, духовки).

Не кладите на устройство свечи, сигареты и другие легковоспламеняющиеся предметы.

Никогда не ставьте емкости с водой, металлические или тяжелые предметы на верхнюю часть устройства. Никогда не устанавливайте прибор на верхнюю часть другого электроприбора, например, телевизора, обогревателя.

Не ставьте тяжелые предметы на шнур питания.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прибор предназначен для работы только с переменным током. Убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке вашего прибора, соответствует напряжению вашей домашней электросети.

Всегда отключайте прибор от электросети, если оставляете его без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой и чисткой.

Если шнур питания поврежден, не используйте прибор. Шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре Zepter, чтобы предотвратить все опасности.

Никогда не поднимайте устройство за шнур питания.

Никогда не тяните за шнур питания при отключении прибора от сети.

Шнур питания должен храниться в недоступном для детей месте, не должен находиться рядом или соприкасаться с горячими частями устройства, источниками тепла или острыми краями.

Следите за тем, чтобы посторонние предметы не попали в прибор через выпускное отверстие для воздуха.

Никогда не используйте прибор на открытом воздухе. Избегайте воздействия на устройство суровых погодных условий, например дождя, града или ветра.

Не разрешайте детям пользоваться прибором без присмотра.

Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.

Данным прибором могут пользоваться дети, достигшие 8-летнего возраста, если они находятся под надлежащим присмотром и получили инструкции по безопасному использованию прибора, а также при условии, что они осознают скрытые риски.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Этот прибор может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, мало или совсем не знакомыми с прибором, при условии, что они находятся под надлежащим наблюдением и получили инструкции по безопасному использованию прибора, а также понимают скрытые риски..



## **ВНИМАНИЕ!**

Всегда устанавливайте и используйте прибор на сухой, устойчивой, ровной, горизонтальной поверхности.

Оставьте не менее 20 см свободного пространства сзади и по обеим сторонам устройства и не менее 30 см свободного пространства над устройством.

Не закрывайте отверстия для входа и выхода воздуха, например помещая предметы на воздуховыпускное отверстие или перед воздухозаборником.

Не садитесь и не вставайте на прибор. Это может привести к травме.

Не ставьте прибор непосредственно под кондиционер, чтобы на него не капал конденсат.

Используйте только оригинальные фильтры Zepter, специально предназначенные для этого прибора. Не используйте другие фильтры.

Возгорание фильтра может нанести непоправимый ущерб людям и/или поставить под угрозу жизнь других людей.

Не используйте прибор в помещении с резкими перепадами температуры, так как это может вызвать конденсацию внутри прибора.

Устройство предназначено только для использования в помещении при нормальных условиях эксплуатации.

### 3. Утилизация



По окончании срока службы воздухоочистителя мы рекомендуем не утилизировать прибор как обычные отходы, а передать его квалифицированному персоналу для сбора такого материала. Таким образом, он будет надлежащим образом утилизирован и переработан. Это ценная помощь в защите окружающей среды!



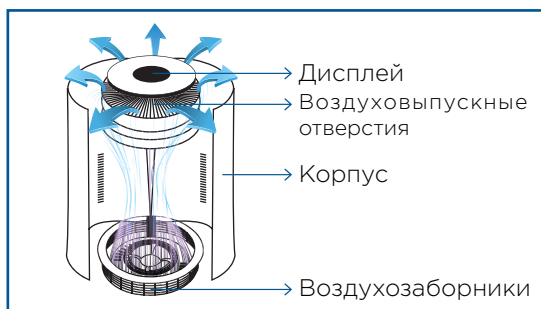
Если вы хотите утилизировать упаковку, убедитесь, что вы соблюдаете экологические нормы, действующие в вашей стране.

## 4. Описание устройства

### 4.1 Содержимое упаковки

- Основное устройство
- Встроенный фильтр на 360°
- Руководство пользователя

### 4.2 Описание устройства



### 4.3 Состав фильтра

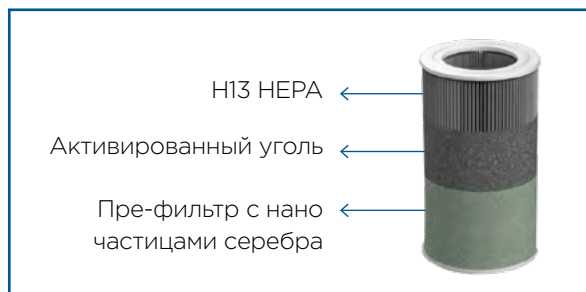
Therapy Air Smart имеет многоступенчатую систему фильтрации на 360°.

Фильтр HEPA H13 устраняет 99,97% загрязняющих веществ размером 0,3 мкм, таких как пыль, коготь, дым, пыльца растений.

В фильтре с активированным углем используется высокоэффективный активированный уголь из скорлупы кокосового ореха для эффективного удаления

формальдегида, бензола, аммиака, летучих органических соединений и запахов.

Предварительный фильтр с nano частицами серебра удаляет крупные частицы пыли, плесени, волос, перхоти, шерсти домашних животных и т.д., а также уничтожает бактерии и вирусы.



#### 4.4 Обзор дисплея



Кнопка ON/OFF



Напоминание о замене фильтра и кнопка сброса



Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ для активации ионизатора



Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ ультрафиолетового света



Таймер



Кнопка скорости



Блокировка от детей



Световой датчик

## 5. Эксплуатация

### 5.1 Перед первым использованием

Therapy Air Smart предназначен только для домашнего использования. Настоятельно рекомендуется закрыть двери и окна в помещении, где необходимо очищать воздух.

Безопасно разместите устройство в комнате, где вы хотите очищать воздух. Соблюдайте все меры безопасности!

В состав очистителя воздуха входит многослойный фильтр на 360°. Фильтр защищен полиэтиленовым пакетом, **и этот полиэтиленовый пакет необходимо снять перед первым использованием.**

- Достаньте устройство из коробки.
- Осторожно положите изделие на бок.

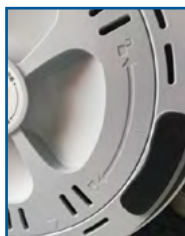


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не переворачивайте устройство вверх дном. Не кладите устройство на дисплей; это может привести к повреждению изделия!

- Откройте нижнюю часть устройства, повернув крышку против часовой стрелки, пока две стрелки не будут смотреть друг на друга.



- Достаньте фильтр и снимите полиэтиленовый пакет.
- Вставьте фильтр обратно в устройство.
- Закройте нижнюю крышку, повернув ее по часовой стрелке.



- Приведите устройство в вертикальное положение. Убедитесь, что оно размещено на ровной поверхности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не кладите устройство на ковер с длинным ворсом. Это может заблокировать воздухозаборники и привести к повреждению изделия!

## 5.2 Функции кнопок



### Кнопка ВКЛ / ВЫКЛ

Для активации устройства нажмите кнопку ON/OFF. Включение устройства сопровождается одним звуковым сигналом и загоранием зеленого светодиода.

Изначально прибор настроен на автоматический режим. Его можно изменить, нажав кнопку «Скорость».

На дисплее отобразится текущее значение частиц PM 2,5 (мкг/м<sup>3</sup>). PM 2,5 — это очень мелкие частицы, которые обычно обнаруживаются в дыме от пожаров, выхлопных газов и промышленных предприятий. Они имеют диаметр 2,5 микронметра (0,0025 мм) или меньше.

При включении устройства отсчитывается время работы фильтра. Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку ON/OFF еще раз.



### Напоминание о замене фильтра и кнопка сброса

Установленный срок службы фильтра - 2650 часов. Время службы считается в течение активного времени, только когда устройство включено.

Светодиодный индикатор начинает мигать каждые 0,5 секунды, когда время активности Therapy Air Smart достигает 2650 часов. Это указание, что фильтр необходимо заменить. Следуйте инструкциям в разделе «Замена фильтра», чтобы заменить многослойный фильтр.



### Кнопка ON/OFF для активации ионизатора

Нажмите кнопку, чтобы активировать генератор отрицательных ионов. Значок загорается вместе с одним звуковым сигналом.

Генератор отрицательных ионов производит 5 миллионов отрицательных ионов на 1 см<sup>3</sup>.



### Кнопка включения / выключения ультрафиолетового света

Нажмите кнопку, чтобы активировать УФ-свет. Значок загорается вместе с одним звуковым сигналом.

УФ-свет инактивирует переносимые по воздуху патогены и микроорганизмы, такие как плесень, бактерии и вирусы, в течение 1-60 секунд. Длина волны



УФ-света 265 - 315 нм. Светодиод ультрафиолетового света встроен в корпус устройства и не может быть виден человеческим глазом по соображениям безопасности.

Светодиодный ультрафиолетовый свет не генерирует вторичный озон. Срок службы светодиодной УФ-лампы составляет 20000 часов.



### Таймер

Если вы хотите, чтобы устройство выключалось через желаемое время, нажмите кнопку и выберите время от 1 часа до 24 часов. Время можно регулировать с интервалом в один час, нажимая эту кнопку. Каждая регулировка сопровождается одним звуковым сигналом. По достижении установленного времени устройство автоматически выключится.

Количество часов отображается на дисплее. Если таймер активен, значок горит.

Чтобы отключить таймер, либо установите время на 00, нажав кнопку, либо выключите устройство и снова включите его.



### Кнопка скорости

Скорость вентилятора может регулироваться нажатием кнопки.

- 1 - низкая скорость
- 2 - средняя скорость
- 3 - умеренная скорость
- 4 - высокая скорость

SLP - Спящий режим. Дисплей гаснет, и горит на 30% только значок вентилятора, скорость вентилятора составляет 50% от уровня 1.

Чтобы снова активировать дисплей, нажмите любой значок.

A - Автоматический режим - скорость вентилятора регулируется автоматически в зависимости от качества окружающего воздуха.

| Объем PM 2.5 (мкг/м <sup>3</sup> ) | Уровень качества воздуха | Автоматический режим | Цвет светодиода |
|------------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------|
| 0-50                               | Очень хороший            | скорость 1           | зеленый         |
| 51-100                             | Средний                  | скорость 2           | синий           |
| 101-150                            | Низкий                   | скорость 3           | желтый          |
| ≥ 151                              | Критический              | скорость 4           | красный         |



### **Блокировка от детей**

Чтобы активировать блокировку от детей, нажмите кнопку POWER и удерживайте ее в течение трёх секунд. Значок «Блокировка от детей» светится, все остальные кнопки неактивны.

Чтобы отключить ее, снова нажмите кнопку POWER и удерживайте в течение трёх секунд.



### **Световой датчик**

Световой датчик активен только в автоматическом режиме и определяет интенсивность света. Когда в комнате темно, устройство автоматически переходит в спящий режим, дисплей гаснет, горит только значок SPEED на 50% своей нормальной интенсивности. Скорость вентилятора такая же, как на уровне 1.

Если интенсивность окружающего света находится на нормальном уровне, устройство вернется в нормальный режим работы через 1 минуту.

## **5.3 Инструкция по эксплуатации**

Разместите Therapy Air Smart на открытом месте и на ровной поверхности, чтобы избежать вибраций. Убедитесь, что входные и выходные отверстия для воздуха не заблокированы (например, ковром с длинным ворсом).

Если устройство не используется в течение длительного периода времени (например, одну неделю или более), рекомендуется отключить его от сети.

1. Подключите прибор к электросети. Это будет сопровождаться одним звуковым сигналом, и дисплей загорится на 2 секунды.
2. Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы запустить прибор. Устройство настроено на автоматический режим. На дисплее отображается фактическое количество частиц PM 2,5 (мкг/м<sup>3</sup>) в течение трёх секунд. Фактическая скорость вентилятора будет отображаться на дисплее, например, 002 (уровень скорости 2)
3. Чтобы изменить настройку скорости, нажимайте кнопку «POWER» до тех пор, пока не увидите желаемый уровень.
4. Чтобы включить УФ-свет, нажмите один раз значок «УФ-свет». Значок загорится вместе с одним звуковым сигналом. Чтобы выключить его, нажмите значок ещё раз.
5. Для генерации отрицательных ионов нажмите кнопку «IONIZER». Значок загорится вместе с одним звуковым сигналом. Чтобы выключить его, нажмите значок ещё раз.
6. Чтобы активировать блокировку от детей, нажмите кнопку «ВКЛ / ВЫКЛ» в течение трёх секунд. Чтобы отключить ее, снова нажмите кнопку на 3 секунды.

- Чтобы установить автоматическое выключение, нажмите кнопку «ТАЙМЕР» и выберите время (от 1 до 24 часов). Устройство автоматически выключится по истечении заданного времени.

#### 5.4 Замена фильтра

Устройство оснащено интеллектуальным датчиком, который укажет, когда необходимо заменить фильтр.

Срок службы многослойного фильтра 360° составляет 2650 часов.

Значок  загорится, когда будет достигнуто 2650 часов активности.



- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отключите устройство от электросети. Ни в коем случае не пытайтесь открыть дно устройства, когда оно находится под напряжением или когда устройство работает.
- Положите устройство на бок.
- Откройте нижнюю часть устройства, повернув крышку против часовой стрелки, пока две стрелки не будут смотреть друг на друга.

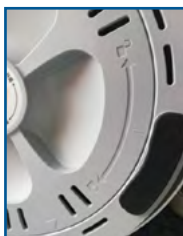


- Достаньте старый фильтр и замените его новым.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Снимите полиэтиленовый пакет с нового фильтра. Ни в коем случае не устанавливайте фильтр с полиэтиленовым пакетом, это может привести к повреждению устройства.

- Вставьте фильтр обратно в устройство.
- Закройте нижнюю крышку, повернув ее по часовой стрелке



- Приведите устройство в вертикальное положение.

8. Нажмите кнопку «FILTER RESET» на 3 секунды, чтобы сбросить время обслуживания фильтра. О начале нового цикла обслуживания сообщается одним звуковым сигналом. Значок больше не горит.

## 5.5 Утилизация фильтра

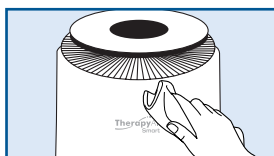
Поместите старый фильтр в пластиковый или бумажный пакет и утилизируйте его с обычным мусором.

## 6. Очистка

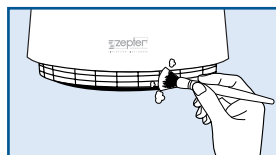
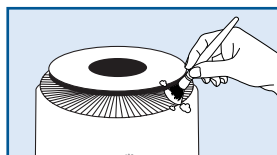
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед чисткой или заменой фильтра убедитесь, что прибор отключен от сети.



- Для очистки корпуса прибора используйте сухую, мягкую ткань. При необходимости используйте слегка влажную ткань, смоченную в мыльной воде. Никогда не используйте полирующие средства, спирт, бензин или другие химические чистящие средства.



- Для очистки входных и выходных отверстий для воздуха используйте мягкую щетку.




- Для очистки дисплея используйте средство для мытья окон. Следуйте инструкциям на приборе для достижения хороших результатов.
- Внутренняя часть устройства может быть очищена во время замены фильтра. Используйте сухую мягкую ткань.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не распыляйте какие-либо чистящие средства внутри устройства; это может привести к поражению электрическим током.

## 7. Технические данные

|  |  |
|--|--|
| Наименование товара                    | Therapy Air Smart  |
| Код товара                             | TAS - 100  |
| Дистрибьютер                           | Home Art and Sales Service AG, Sihlegstrasse 23, 8832 Швейцария  |
| Страна производитель                   | Китай  |
| Адаптер переменного / постоянного тока | Вход: 100-240В, 50/60 Гц, 2.0 А<br>Выход: 24В постоянного тока, 2.5А                                   |
| Номинальное напряжение (В)             | 24В постоянного тока  |
| Потребляемая мощность (Вт)             | 50Вт   |
| Уровень шума                           | Макс 55 дБ   |
| Генерация отрицательных ионов          | 5 миллионов отрицательных ионов / см <sup>3</sup>  |
| Фильтр                                 | Многослойный фильтр на 360° включая HEPA H13, ...  |
| Расход воздуха                         | 380-390 м <sup>3</sup> /ч  |
| CADR (дым)                             | 204 фут <sup>3</sup> /мин  |
| Полезная площадь                       | 71 м <sup>2</sup>  |
| Выработка озона                        | < 0.05 ч./млн./0.1 мг/м <sup>3</sup>   |
| Эффективность удаления газов           | 99.97%   |
| Эффективность дезодорирования          | 85%  |
| Размеры товара (ДхШхВ)                 | 330 x 330 x 641 мм   |
| Вес продукта нетто (кг)                | 7 кг   |
| Тип УФ-света                           | LED  |
| Длина волны УФ-излучения               | 265-315 нм   |
| Мощность УФ-излучения                  | 0.7 Вт   |
| Время УФ-излучения                     | 20 000 часов   |

## 8. Руководство по поиску и устранению неисправностей

Если проблема возникает при попытке использовать прибор, убедитесь, что вы правильно следуете инструкции по эксплуатации.



**ОПАСНОСТЬ!** Никогда не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Пожалуйста, свяжитесь с авторизованной ремонтной службой ZEPHER, если у вас есть какие-либо сомнения в правильности работы устройства.

Всегда вынимайте вилку из розетки при возникновении неисправности.

| Неисправность                               | Проверка   | Решение   |
|---|--|---|
| Питание не включается                       | Проверьте, подключена ли вилка к розетке                                   | Правильно подключите его к источнику питания                |
| Прибор работает, выход воздуха очень слабый | Проверьте, был ли удален полиэтиленовый пакет                              | Снимите полиэтиленовый пакет и правильно установите фильтр. |
|   | Проверьте, не заблокировано ли выходное отверстие для воздуха              | Выключите прибор и удалите препятствие.                     |
| Чувствуется неприятный запах                | Может потребоваться замена фильтра из-за более высокого уровня загрязнения | Замените фильтр   |

## 9. Декларация соответствия

**CE** Therapy Air Smart соответствует действующим европейским директивам

- Директива 2014/35/ЕС по гармонизации электрического оборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения
- Директива 2014/30/ЕС по электромагнитной совместимости

Декларация соответствия ЕС гарантирует, что устройство безопасно, было проверено и протестировано и соответствует всем требованиям, указанным в применимых стандартах, директивах и нормах.



**Серийное производство соответствует требованиям:**

- Технический регламент Таможенного союза 004/2011 «Безопасность низковольтного оборудования» утвержден решением Комиссии Таможенного союза № 768 от 16 августа 2011 года.
- Технический регламент Таможенного союза 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» утвержден решением Комиссии Таможенного союза № 879 от 09 декабря 2011 г.

## 10. Гарантия

Zepter International гарантирует, что ваш очиститель Therapy Air Smart не будет иметь дефектов материалов или изготовления с момента его первоначальной покупки в течение пяти (5) лет. Ограниченная 5-летняя гарантия относится к наиболее важным частям устройства - двигателю и силовой плате («Ограниченная гарантия»).

**Исключение:** для пластикового корпуса и генератора отрицательных ионов применяется гарантийный срок два (2) года.

Срок службы многослойного фильтра 360° - 2650 часов.

### Условие:

- 5-летняя ограниченная гарантия действует:
  - **если фильтр заменяется оригинальным фильтром Zepter каждые 2650 часов.**
- Очиститель воздуха не будет считаться дефектным по материалам или качеству изготовления, если его необходимо адаптировать, изменить или отрегулировать для соответствия национальным или местным техническим стандартам или стандартам безопасности в любой стране, кроме той, для которой продукт был первоначально разработан и изготовлен.
- Настоящая 5-летняя ограниченная гарантия не распространяется на:
  - Периодическую замену фильтра
  - Регулярное обслуживание и ремонт или замену детали в связи с естественным износом
  - Повреждение продукта в результате неправильного использования, включая, помимо прочего, использование продукта не по назначению (очистка воздуха)
  - Любые признаки вмешательства со стороны покупателя или наличие неоригинальных деталей
  - Любые повреждения продукта, возникшие в результате ремонта и/или технического обслуживания, выполненных неавторизованным сервисным центром.
  - Несчастные случаи, стихийные бедствия или любые причины, не зависящие от Zepter International, включая, помимо прочего, молнию, воду, пожар, нарушение общественного порядка.
- Zepter International оставляет за собой право заменить Therapy Air Smart аналогичным продуктом в текущем портфолио.

Эта гарантия не затрагивает законные права потребителя в соответствии с действующим национальным законодательством, а также права покупателя в отношении продавца, вытекающие из договора купли-продажи. В отсутствие применимого национального законодательства эта гарантия будет единственным и исключительным средством правовой защиты потребителя, и производитель не несет ответственности за любые побочные или косвенные убытки в результате нарушения любых явно выраженных или подразумеваемых условий гарантии на этот продукт. Ответственность производителя ограничена и не может превышать покупную цену продукта, фактически уплаченную потребителем.

Bezmaksas infolīnija: 80007222  
Club Live 100  
Ekskluzīva cena dalībniekiem. Pievienojies tagad. Pasūti tagad.  
<https://shop.zepter.lv>

   Instagram Zepter Latvija

[www.zepter.lv](http://www.zepter.lv)

  
INTERNATIONAL  
DZĪVO LABĀK • DZĪVO ILGĀK